

## **Zmluva č. MAGDG2200451**

**o poskytnutí finančných prostriedkov na mzdy a prevádzku škôl a školských zariadení**  
uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov  
a podľa zákona č. 596/2003 Z. z. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve a o zmene a doplnení niektorých  
zákonov v znení neskorších predpisov  
(ďalej len ako „Zmluva“)  
medzi

### **Poskytovateľ:**

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava,**

sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava,

zastúpenie: Ing. arch. Matúš Vallo, primátor,

IČO: 00 603 481,

DIČ: 2020372596,

bankové spojenie: Československá obchodná banka, a. s.,

číslo účtu (IBAN): SK37 7500 0000 0000 2582 9413

(ďalej len ako „Poskytovateľ“)

a

### **Prijímateľ:**

**Rímska únia rádu sv. Uršule, Slovenská provincia, Provincialát uršulínok,**

sídlo: Uršulínska 3, 812 04 Bratislava,

právna forma: cirkevná organizácia zapísaná v zozname registrovaných cirkví a náboženských spoločností vedených  
ministerstvom kultúry Slovenskej republiky,

zastúpenie: Mgr. Dana Harmačková, sr. Samuela, OSU, provinciálna predstavená,

IČO: 00586722,

DIČ: 2021157171,

bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s.,

číslo účtu (IBAN): SK31 0200 0000 0022 6793 1751,

(ďalej len ako „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ ďalej spolu len ako „Zmluvné strany“ alebo samostatne aj ako „Zmluvná strana“)

## **Článok 1**

### **Predmet Zmluvy**

1. Predmetom Zmluvy je poskytnutie finančných prostriedkov vo výške **36 994,64 EUR** (slovom: tridsaťšesťtisíc deväťstodeväťdesiatštyri eur a šesťdesiatštyri centov) na mzdy a prevádzku pre školy a školské zariadenia ako súčasť Základnej školy s materskou školou sv. Uršule, Nedbalova 4, Bratislava, v zriaďovateľskej pôsobnosti Prijímateľa, ktoré sú bližšie špecifikované v článku 3 bod 1. tejto Zmluvy.
2. Finančné prostriedky uvedené v bode 1. tohto článku Zmluvy, sa poskytujú v súlade so zákonom č. 596/2003 Z. z. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
3. Prijímateľ poskytnuté finančné prostriedky uvedené v bode 1. tohto článku Zmluvy prijíma a zaväzuje sa ich použiť výlučne na účel uvedený v článku 3 bod 1. tejto Zmluvy a to za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.
4. Poskytnutie finančných prostriedkov je v súlade so schváleným rozpočtom Poskytovateľa, v zmysle uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 1066/2021 zo dňa 16.12.2021.

## **Článok 2**

### **Spôsob poskytnutia finančných prostriedkov**

1. Poskytovateľ prevedie finančné prostriedky na bankový účet Prijímateľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy do 14 (slovom: štrnástich) dní od nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.
2. Hmotnú zodpovednosť za poskytnuté finančné prostriedky preberá Prijímateľ dňom ich pripísania na bankový účet Prijímateľa.

### Článok 3

#### Účel a podmienky poskytnutia finančných prostriedkov

1. Finančné prostriedky poskytnuté Poskytovateľom sú rozdielom medzi nárokovateľnou a skutočne vyplatenou sumou finančných prostriedkov v roku 2021 a sú účelovo viazané a budú použité výhradne na mzdy, odvody z miezd a prevádzku škôl a školských zariadení v zriaďovateľskej pôsobnosti Prijímateľa, a to pre:
  - Školská jedáleň ako súčasť Základnej školy s materskou školou sv. Uršule, Nedbalova 4, Bratislava 3 236,83 EUR (slovom: tritisíc dvestotridsaťšesť eur a päť centov)
  - Školský klub detí ako súčasť Základnej školy s materskou školou sv. Uršule, Nedbalova 4, Bratislava 16 151,81 EUR (slovom: šesťnásťtisíc jednostopäťdesiatjeden eur a osemdesiatjeden centov)
  - Materská škola ako súčasť Základnej školy s materskou školou sv. Uršule, Nedbalova 4, Bratislava 17 606,00 EUR (sedemnásťtisíc šesťstošesť eur)
2. Prijímateľ je povinný:
  - a) o poskytnutých finančných prostriedkoch viesť účtovnú evidenciu v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, najmä zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov;
  - b) v prípade použitia finančných prostriedkov dodávateľským spôsobom je Prijímateľ povinný postupovať podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov;
  - c) bezodkladne, najneskôr však do 3 pracovných dní odo dňa zistenia skutočnosti, písomne informovať Poskytovateľa o každej skutočnosti, ktorá by mohla obmedziť alebo znemožniť využitie finančných prostriedkov v súlade s jej účelom uvedeným v tomto článku bod 1. Zmluvy;
  - d) predložiť Poskytovateľovi finančné vyúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov najneskôr do 31. januára 2023. Súčasťou vyúčtovania bude písomná rekapitulácia výdavkov a oznámenie o vrátení finančných prostriedkov v prípade, že prišlo k vráteniu finančných prostriedkov zo strany Prijímateľa;
  - e) dodržiavať pracovnoprávne predpisy v oblasti nelegálneho zamestnávania (ďalej aj ako „**Pracovnoprávne predpisy**“), a to predovšetkým zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonníka práce v znení neskorších predpisov a zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov). Prijímateľ týmto vyhlasuje, že si je plne vedomý všetkých povinností, ktoré pre neho z Pracovnoprávných predpisov vyplývajú a zaväzuje sa ich dodržiavať počas celej doby platnosti tejto Zmluvy. Prijímateľ sa zaväzuje najmä zamestnávať zamestnancov legálne a neporušovať tak zákaz nelegálneho zamestnávania upravený v Pracovnoprávných predpisoch.
3. Prijímateľ je oprávnený čerpať poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 31. decembra 2022.
4. Prijímateľ je povinný nevyčerpané finančné prostriedky vrátiť na účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy najneskôr do 31. januára 2023. Za deň vrátenia poskytnutých finančných prostriedkov na bankový účet Poskytovateľa sa považuje deň ich pripísania na bankový účet Poskytovateľa.
5. Prijímateľ je povinný viesť o poskytnutých finančných prostriedkoch a výdavkoch účtovnú evidenciu v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v analytickom členení a riadiť sa najmä, nie však výlučne, zákonom č. 583/2004 Z. z., zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok, ako aj porušenie finančnej disciplíny, bude podliehať sankciám v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov a v zmysle ustanovení článku 5 tejto Zmluvy.

### Článok 4

#### Kontrola použitia poskytnutých finančných prostriedkov

1. Poskytovateľ je oprávnený po formálnej i vecnej stránke kontrolovať účelnosť použitia poskytnutých finančných prostriedkov. Prijímateľ vyhlasuje, že je oboznámený s tým, že Poskytovateľ vykonáva finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutými finančnými prostriedkami a kontrolu dodržiavania podmienok Zmluvy a týmto sa zaväzuje vytvoriť kontrolnému orgánu podmienky na výkon finančnej kontroly.
2. Prijímateľ je povinný umožniť Poskytovateľovi kontrolu účelnosti použitia finančných prostriedkov poskytnutých na základe tejto Zmluvy, najmä predložiť mu originály všetkých dokladov týkajúcich sa použitia poskytnutých finančných prostriedkov.
3. Prijímateľ je povinný poskytnúť plnú súčinnosť pri kontrole predloženého vyúčtovania a na požiadanie v termíne určenom predložiť Poskytovateľovi všetky doplňujúce doklady a vysvetlenia.
4. Prijímateľovi sa pri zúčtovaní poskytnutých finančných prostriedkov uznajú za oprávnené výdavky výlučne tie výdavky, ktoré sa viažu k poskytnutým finančným prostriedkom, ktoré Prijímateľovi vznikli v rozhodujúcom zúčtovacom roku a za podmienky dodržania dohodnutého účelu využitia finančných prostriedkov stanoveného v článku 3 bod 1. tejto Zmluvy.
5. Prijímateľ je povinný vrátiť Poskytovateľovi v lehote určenej vo výzve, poskytnuté finančné prostriedky alebo ich časť v prípade, že koná v rozpore s touto Zmluvou, najmä ak:
  - a) nedodrží účel a podmienky tejto Zmluvy;

- b) nedodrží podmienky vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov alebo nevedie účtovnú evidenciu v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, najmä so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov;
- c) nemá vysporiadané finančné vzťahy s Poskytovateľom.

## **Článok 5**

### **Sankcie**

1. Ak Prijímateľ použije poskytnuté finančné prostriedky alebo ich časť v rozpore alebo na iný účel stanovený touto Zmluvou, je povinný do 15 (slovom: pätnástich) dní od doručenia výzvy vrátiť Poskytovateľovi na bankový účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy, poskytnuté finančné prostriedky vo výške ich použitia v rozpore s touto Zmluvou spolu so zmluvnou pokutou vo výške 0,05 % za každý aj začatý deň omeškania, odo dňa neoprávneného použitia poskytnutých finančných prostriedkov, alebo ich časti, do vrátenia poskytnutých finančných prostriedkov alebo ich časti. Zmluvná pokuta sa vypočíta zo sumy, ktorá bola použitá v rozpore s touto Zmluvou.
2. Ak Prijímateľ nezúčtuje poskytnuté finančné prostriedky v termíne uvedenom v článku 3 bod 2. písm. d) tejto Zmluvy, alebo ak bude ich zúčtovanie neúplné, alebo ak Prijímateľ nevráti nepoužívané finančné prostriedky v termíne uvedenom v článku 3 bod 4. tejto Zmluvy, je povinný zaplatiť Poskytovateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05 % z nezúčtovanej sumy, resp. z nevrátenej sumy a to za každý aj začatý deň omeškania.
3. Sankcie sa považujú za uhradené dňom ich pripísania na účet Poskytovateľa.

## **Článok 6**

### **Trvanie Zmluvy**

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to do 31. januára 2023. Táto Zmluva zanikne predovšetkým uplynutím doby, na ktorú bola dohodnutá.
2. Táto Zmluva môže predčasne zaniknúť:
  - a) písomnou dohodou Zmluvných strán;
  - b) odstúpením od tejto Zmluvy niektorou zo Zmluvných strán;
3. Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade ak:
  - a) Prijímateľ použije finančné prostriedky v rozpore s touto Zmluvou,
  - b) Prijímateľ opakovane poskytne nepravdivé údaje o použití finančných prostriedkov alebo neposkytuje súčinnosť pri vyúčtovaní finančných prostriedkov, napriek predchádzajúcej výzve zo strany Poskytovateľa;
  - c) na Prijímateľa bol vyhlásený konkurz alebo Prijímateľ vstúpil do likvidácie.
4. Odstúpenie od Zmluvy sa doručuje druhej Zmluvnej strane písomne, doporučeným listom na adresu Zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade neúspešného doručenia oznámenia o odstúpení od tejto Zmluvy doporučenou listovou zásielkou druhej Zmluvnej strane, sa deň vrátenia zásielky odosielateľovi bude považovať za deň riadneho doručenia. Písomnosť sa bude považovať za riadne doručенú aj vtedy, ak ju adresát odmietne prevziať, a to dňom odmietnutia prevzatia.
5. Ak nastane situácia podľa Článku 6 ods. 4. tejto Zmluvy t. j. Poskytovateľ od Zmluvy odstúpi a zároveň boli Prijemcovi už vyplatené finančné prostriedky, Prijemca je povinný do 30 (slovom: tridsiatich) dní odo dňa doručenia písomného oznámenia o odstúpení od tejto Zmluvy vrátiť Poskytovateľovi poskytnuté finančné prostriedky v plnej výške na bankový účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.
6. Zmluvné strany berú na vedomie, že Poskytovateľ nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú odstúpením od tejto Zmluvy.

## **Článok 7**

### **Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma Zmluvnými stranami a právne účinky nadobúda nasledujúcim dňom po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, a to v súlade s ustanovením § 47a Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a Zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
2. Túto Zmluvu je možné meniť a dopĺňať po dohode Zmluvných strán, a to len vo forme písomných a riadne očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve.
3. Každá zo Zmluvných strán sa zaväzuje, že neprevedie nijaké práva a povinnosti (záväzky) vyplývajúce z tejto Zmluvy, resp. ich časť na iný subjekt bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany. V prípade porušenia tejto povinnosti, bude takáto zmluva o prevode (postúpení) zmluvných záväzkov, neplatná. V prípade porušenia tejto povinnosti jednou zo Zmluvných strán, je druhá Zmluvná strana oprávnená od tejto Zmluvy odstúpiť, a to s účinnosťou odstúpenia ku dňu, keď bolo písomné oznámenie o odstúpení od tejto Zmluvy doručené druhej Zmluvnej strane.

4. Práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto Zmluve, sa riadia ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
5. Táto Zmluva je vyhotovená v 5 (slovom: piatich) rovnopisoch s platnosťou originálu, z toho 3 (slovom: tri) rovnopisy sú určené pre Poskytovateľa a 2 (slovom: dva) rovnopisy pre Prijímateľa.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto Zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je Príloha č. 1 – výpočet výšky finančných prostriedkov.

V Bratislave dňa: 06.12.2022

V Bratislave dňa: 06.12.2022

**Za Poskytovateľa:**

**Za Prijímateľa:**

---

**Hlavné mesto SR Bratislava**

Ing. arch. Matúš Vallo v. r.  
primátor

---

**Rímska únia rádu sv. Uršule, Slovenská provincia,  
Provincialát uršulínok,**

Mgr. Dana Harmačková, sr. Samuela, OSU v. r.  
provinciálna predstavená

**Príloha č. 1**  
**k Zmluve MAGDG22000451**

Výpočet výšky finančných prostriedkov pre školy a školské zariadenia (rok 2021)

(v EUR)

Poradové číslo	Škola/školské zariadenie	Počet detí/žiakov	Výška finančných prostriedkov na jedno dieťa/žiaka	Skutočná výška finančných prostriedkov nárokovateľná v roku 2021	Výška finančných prostriedkov poskytnutá v roku 2021	Rozdiel
1.	Školská jedáleň ako súčasť Základnej školy s materskou školou sv. Uršule, Nedbalova 4, Bratislava	421	169,23	71 245,83	68 009	3 236,83
2.	Školský klub detí ako súčasť Základnej školy s materskou školou sv. Uršule, Nedbalova 4, Bratislava	171	564,11	96 462,81	80 311	16 151,81
3.	Materská škola ako súčasť Základnej školy s materskou školou sv. Uršule, Nedbalova 4, Bratislava	84	2 274,50	191 058,00	173 452	17 606,00
					<b>Spolu</b>	<b>36 994,64</b>